

Til deg som har fått beskjed om å være hjemme i isolasjon eller karantene

Språk: Kroatisk

Opprettet: 03/2020 Oppdatert: 02.07.21

## Ako vam je rečeno da ostanete kod kuće u izolaciji ili u karanteni

Većina ljudi koji imaju koronavirus (COVID-19) imaju samo blage simptome, no neki mogu postati vrlo bolesni, te neki mogu i umrijeti. Zbog toga pokušavamo usporiti širenje zaraze u društvu.

Kako bi se spriječila daljnja infekcija, ljudi s koronavirusom moraju biti potpuno izolirani od drugih ljudi. Svatko za koga se vjeruje da je zaražen mora biti u karanteni.

Izolacija i karantena nisu izbor. Ako vam liječnik ili općina u kojoj živite kažu da morate biti u karanteni ili izolaciji, morate slijediti pravila i savjete za to. Osoba koja ne poštuje tu odluku može biti kažnjena novčanom kaznom ili zatvorom. Od vas se također može tražiti da ostanete kod kuće, a da to ne zahtijeva zakon.

### Što znači biti u izolaciji?

Ako imate koronavirus, biti će vam rečeno da se morate izolirati. To znači da ne biste smjeli biti u blizini drugih ljudi, čak ni onih s kojima živite. Trebali biste biti sami u sobi, jesti u toj sobi i po mogućnosti ne dijeliti kupaonicu, WC ili kuhinju s drugima. Ne možete izlaziti van. Maloj djeci ili ljudima kojima je potrebna pomoć mora biti pružena uobičajena njega.

Ako nemate prikladno mjesto za izolaciju, općina će vam pomoći da ga pronađete negdje.

Izolacija traje sve dok liječnik ne kaže da više ne možete zaraziti druge. Ako se osjećate loše ili trebate medicinsku pomoć, obratite se liječniku ili hitnoj ambulanti ako je izvan radnog vremena liječnika (telefon 116 117). Neki se ljudi toliko razbole da moraju ići u bolnicu. O tome će odlučiti liječnik.

Ako vam je rečeno da imate koronavirus, općina će vas nazvati u vezi s „praćenjem kontakata.“ Ovo je važno kako bi se zaustavila zaraza. Svi s kojima živite i svi s kojima ste nedavno bili u bliskom kontaktu moraju biti u karanteni.

Općina ima dužnost povjerljivosti. Važno je da razumijete jedni druge, stoga pitajte ako imate pitanja. Ako vam je teško razumjeti jezik možete slobodno zatražiti tumača koji je besplatan.

### Što znači biti u karanteni?

Ako vam je rečeno da ste bili izloženi infekciji, morate biti u karanteni. Isto vrijedi i ako putujete u Norvešku iz mnogih drugih zemalja. Karantena znači da morate biti na fizičkoj udaljenosti od svih, uključujući one s kojima živite. Iznimke mogu biti mala djeca i ljudi kojima je potrebna pomoć koji moraju dobiti standardnu njegu.

Po dolasku u Norvešku, većina ljudi morati će nekoliko dana boraviti u hotelu namijenjenom za karantenu te će to morati platiti sami. Ako ćete biti u karanteni kod kuće, po mogućnosti biste trebali imati vlastitu sobu, te nemojte koristiti zajedničke prostorije kada su drugi u njima. Ako to nije moguće tamo gdje živite, možda će vam se ponuditi da odsjednete negdje drugdje, poput hotela namijenjenoga za karantenu.

Ne biste trebali ići u školu, raditi ili sudjelovati u drugim aktivnostima.

Til deg som har fått beskjed om å være hjemme i isolasjon eller karantene

Språk: Kroatisk

Opprettet: 03/2020 Oppdatert: 02.07.21

Ne možete se koristiti javnim prijevozom (autobusom, tramvajem, podzemnom željeznicom, vlakom, avionom ili trajektom).

Vani možete hodati sami, ali trebali biste se držati 2 metra dalje od drugih.

Trebali biste zamoliti druge da kupuju za vas ili neka vam hranu dostave kući. Ako morate kupiti hranu ili lijekove, držite se podalje od drugih i nosite masku za lice.

Trebali biste se testirati i kad karantena započne i prije nego što završi, i što prije ako imate simptome koronavirusa. Tada je testiranje na koronavirus besplatno. Ako u karanteni razvijete simptome koronavirusa, vjerojatno ste zaraženi. Morate biti u izolaciji dok ne dobijete rezultate testa. Obratite se liječniku ako se razbolite ili ako vam zatreba liječnička pomoć dok čekate rezultat testa.

Karantena obično traje 10 dana nakon dolaska u Norvešku ili nakon posljednjeg izlaganja infekciji. Ako dobijete negativan rezultat testa provedenog najkasnije 7 dana nakon dolaska ili nakon što ste bili izloženi infekciji, a nemate simptoma, karantena završava.

### **Ostanite informirani!**

Vlasti mole sve koji žive u Norveškoj da pročitaju važne informacije i savjete o koronavirusu na [www.fhi.no](http://www.fhi.no) i [www.helsenorge.no](http://www.helsenorge.no). Savjeti se mogu često mijenjati. Informacije su dostupne na nekoliko jezika. Savjeti se mogu razlikovati između općina. Stoga je važno da budete u toku s onim što vrijedi u općini u kojoj se nalazite. Ako imate problema s razumijevanjem informacija, zamolite nekoga za pomoć pri prijevodu.